

Arabic

# حقوق ومسؤوليات

الشخص الذي يتلقى الرعاية

Rights & Responsibilities  
of the person receiving care

Hospitality  
Healing  
Stewardship  
Respect



نتابع رسالة أخوية الشراكة المريمية الصغيرة

## نبذة عن "كلفاري"

"كلفاري" هي منظمة كاثوليكية غير ربحية تضم أكثر من ١٢٠٠٠ موظف ومتطوع، و١٥ مستشفى حكوميًا وخصوصيًا، و١٤ مركزًا للمتقاعدين ولرعاية المسنين، وشبكة وطنية من مراكز رعاية المجتمع. ونقوم بعملنا في ست ولايات ومقاطعات داخل أستراليا.

تم تأسيس منظمنا في سيدني عام ١٨٨٥ على يد أخوية الشراكة المريمية الصغيرة، ورسالتنا هي تقديم الرعاية الصحية لأكثر الناس ضعفًا، بمن فيهم الذين على وشك الوصول إلى نهاية العمر. نقدم رعاية المسنين ورعاية المجتمع، والرعاية الصحية النشطة قصيرة الأجل للحالات الحادة وشبه الحادة، والرعاية التلطيفية والرعاية الشاملة للأفراد.

## معلومات عن حقوقك ومسؤولياتك

تدعم إدارة وهيئة موظفي "كلفاري" الشُّرعات المناسبة والالتزامات التشريعية المرتبطة بتقديم رعايتك، بما فيها ما يلي:

**الشُّرعة الأسترالية لحقوق الرعاية الصحية** - تصف هذه الشُّرعة حقوق المرضى والأشخاص الآخرين الذين يستخدمون النظام الصحي الأسترالي. هذه الحقوق ضرورية للتأكد من أن الرعاية، أينما وحيثما تم تقديمها، تتميز بالجودة العالية والسلامة.

**رعة حقوق ومسؤوليات الأشخاص الذين يتلقون الرعاية** -

**الرعاية في دور الرعاية** - تبيّن هذه الشُّرعة حقوق ومسؤوليات الأشخاص الذين يتلقون رعاية المسنين في دور الرعاية.

**شُّرعة حقوق ومسؤوليات الأشخاص الذين يتلقون الرعاية المنزلية** -

تقرّر هذه الشُّرعة حقوقك أنت وأفراد عائلتك ومقدمي رعايتك وأيضًا مسؤولياتكم. طبقًا لهذه الشُّرعة، يجب تقديم الخدمات بطريقة تتسم

بالاحترام. وتقول الشُّرعة أيضًا إنه يجب الاعتراف بمقدمي الرعاية كشركاء في الرعاية وأن يكونوا قادرين على المشاركة في صنع القرارات في حالات الرعاية عندما لا يستطيع متلقّي الرعاية القيام بذلك بنفسه.

تساعد هذه الشُّرعات جميع المعنيين على العمل معًا نحو

تقديم رعاية تتميز بالسلامة والجودة العالية. من المهم وجود شراكة حقيقية بين المقيمين والزبائن والمرضى ومقدمي الخدمات بحيث يحقق كلٌّ منهم أفضل نتائج ممكنة.

## لك الحق في إبداء رأيك برعايتك

إذا كان لديك رأي أو شكوى بشأن خدمتنا:

• تحدّث إلى الشخص المسؤول أو الشخص الذي يقدّم رعايتك وقت حصول المشكلة

• المستشفيات والمجتمعات التقاعدية:

يمكنك الكتابة إلى الشخص المسؤول أو الاتصال به هاتفياً أو مقابلته في أي وقت خلال إقامتك أو بعد ذلك.

• رعاية المجتمع: اتصل على الرقم 1300 660 022 واطلب التحدّث مع مدير مركز خدمتك

• إذا لم تكن راضياً عن نتائج شكاوك، اتصل بالرئيس التنفيذي في خدمة "كلفاري" المعنية أو بالمكتب الوطني. تفاصيل الاتصال مدرّجة في آخر هذا المنشور.

• إذا لم تتمكن من حلّ المشكلة، يمكنك الاتصال بالوكالة المعنية في الولاية أو المقاطعة أو الوكالة الفدرالية، مثل وحدة شكاوى الرعاية الصحية أو "الأومبدمن" (مسؤول الشكاوى الحكومية) أو دوائر الصحة في الولايات أو مفوض الخدمات الصحية.

كن مطمئناً إلى أن:

- "كلفاري" تريد أن تحلّ الأمور التي تقلقك بطريقة ترضيك
- بإمكانك أن تتوقع معالجة أية شكاوى بسرعة وبصورة عادلة
- شكاوك لن تؤثر سلباً على الخدمة التي تتلقاها
- التعامل مع شكاوك سيتمّ بسريّة تامّة.

## ما الذي يمكن أن أتوقعه من "كلفاري"؟

حقوقى	ما الذي يعنيه ذلك
الوصول	لي حق في الوصول إلى خدمات لمعالجة احتياجاتى الصحية واحتياجاتى رعايتى.
السلامة	أتلقى خدمات تميّز بالسلامة والجودة العالية يقدمها موظفو "كلفاري" على أساس رعاية احترافية وجدارة.
الاحترام	تتميّز الرعاية التى يقدمها موظفو "كلفاري" بالاحترام لشخصى وثقافتى ومعتقداتى وقيمتى وخصائى الشخصىة.
التواصل	أتلقى معلومات شفافة ومناسبة وفى وقتها المناسب من جانب موظفى "كلفاري" بشأن رعايتى بطريقة أستطيع أن أفهمها.
المشاركة	يحق لى المشاركة فى صنع القرارات وتحديد الخيارات المتعلقة برعايتى وتخطيط خدماتى.
الخصوصية	يتمّ الحفاظ على خصوصيتى الشخصىة وضمان مناولة معلوماتى الشخصىة وسجلاتى الصحية بصورة أمينة.
إبداء الرأى	أستطيع أن أبدي رأيتى أو أن أقدم شكوى بشأن رعايتى وأن تتم معالجة الأمور التى تقلقنى بطريقة مناسبة وبدون إبطاء.

## ما الذي يمكن أن تتوقعه "كلفاري" منك؟

مسؤولياتي	ما الذي يعنيه ذلك
-----------	-------------------

الأمانة والانفتاح	سأفصح عن كل المعلومات المتعلقة باحتياجاتي واحتياجاتي الصحية بانفتاح وبصورة كاملة إلى موظفي "كلفاري".
-------------------	--

التقيّد	
عليّ مسؤولية التقيّد بالعلاجات الموصوفة أو إبلاغ مقدّمي رعايتي الصحية أو موظفي الدعم إذا كنت لا أنوي القيام بذلك.	إذا كنت لا أريد العلاج الموصى به، فإنني سأبحث الأمر مع مقدّمي رعايتي الصحية أو موظفي الدعم لدى "كلفاري".

الاحترام	
عليّ مسؤولية احترام خلفيات الآخرين الثقافية.	سأتصرّف بأدب واحترام وتقدير تجاه الآخرين.

السلامة	
عليّ مسؤولية احترام حقوق الآخرين في الشعور بالسلامة.	سأتصرّف بطريقة تساعدني وتساعد الآخرين على أن نشعر بالسلامة.

هل تحتاج إلى مساعدة لفهم هذا المنشور؟

يُرجى طلب مزيدٍ من المساعدة من أحد موظفي "كلفاري" إذا كنت تواجه صعوبة أو تريد مساعدة لفهم المعلومات الواردة في هذا المنشور.

الترجمات الخطيّة

للحصول على ترجمات بلغات مختلفة لهذا المنشور تفقّد الموقع

[www.calvarycare.org.au](http://www.calvarycare.org.au)

للحصول على المساعدة في ترجمة المعلومات الواردة في هذا المنشور تفقّد الموقع

[www.calvarycare.org.au/contact/language](http://www.calvarycare.org.au/contact/language)

## تفاصيل الاتصال

### المكتب الوطني

**Little Company of Mary Health Care Limited** Level 12, 135 King Street  
Sydney NSW 2000  
Ph: 02 9258 1700  
www.calvarycare.org.au

### المستشفيات

**Calvary Public Hospital Bruce**  
Ph: 02 6201 6111  
www.calvaryact.org.au

**Calvary Bruce Private Hospital**  
Ph: 02 6245 3100  
www.calvarybruceprivate.org.au

**Calvary John James Hospital**  
Ph: 02 6281 8100  
www.calvaryjohnjames.org.au

**Calvary Health Care South Australia Shared Services**  
Hospitals Ph: 08 8405 3506  
Community Care Ph: 08 8271 7212  
www.calvarysa.org.au

**Calvary Adelaide Hospital**  
Ph: 08 8227 7000  
www.calvaryadelaide.org.au

**Calvary North Adelaide Hospital**  
Ph: 08 8239 9100  
www.calvarynorthadelaide.org.au

**Calvary Central Districts Hospital**  
Ph: 08 8250 4111  
www.calvarycentraldistricts.org.au

**Calvary Lenah Valley Hospital**  
Ph: 03 6278 5333  
www.calvarylenahvalley.org.au

**Calvary St John's Hospital**  
Ph: 03 6223 7444  
www.calvarystjohns.org.au

**Calvary St Luke's Hospital**  
Ph: 03 6335 3333  
www.calvarystlukes.org.au

**Calvary St Vincent's Hospital**  
Ph: 03 6332 4999  
www.calvarystvincents.org.au

**Calvary Riverina Hospital**  
Ph: 02 6925 3055  
www.calvaryriverina.org.au

**Calvary Mater Newcastle Public Hospital**  
Ph: 02 4921 1211  
www.calvarymater.org.au

**Calvary Health Care Kogarah Public Hospital**  
Ph: 02 9553 3111  
www.calvarykogarah.org.au

**Calvary Health Care Bethlehem Public Hospital**  
Ph: 03 9596 2853  
www.calvarybethlehem.org.au

### CALVARY AGED AND COMMUNITY CARE

**Calvary Retirement Communities Shared Services**  
Ph: 02 4954 1800 / 1800 222 000  
www.calvaryretirement.org.au

**Calvary Community Care Head Office**  
Ph: 03 9271 7333 / 1300 660 022  
www.calvarycommunitycare.org.au

**Calvary Haydon Retirement Community**  
Ph: 02 6264 7400

**Calvary Flora McDonald Retirement Community**  
Ph: 08 8159 7000

**Calvary St Catherine's Retirement Community**  
Ph: 08 8582 1444

**Calvary Ryde Retirement Community**  
Ph: 02 8878 1400

**Calvary Cessnock Retirement Community**  
Ph: 02 4993 9000

**Calvary St Joseph's Retirement Community**  
Ph: 02 4967 0600

**Calvary Cooina Retirement Community**  
Ph: 02 6572 1537

**Calvary Mt Carmel Retirement Community**  
Ph: 02 4932 0350

**Calvary Muswellbrook Retirement Community**  
Ph: 02 6542 4800

**Calvary Nazareth Retirement Community**  
Ph: 02 4947 0047

**Calvary St Francis Retirement Community**  
Ph: 02 4942 7477

**Calvary St Martin de Porres Retirement Community**  
Ph: 02 4968 2244

**Calvary St Paul's Retirement Community**  
Ph: 02 6553 9219

**Calvary Tanilba Shores Retirement Community**  
Ph: 02 4984 5922

**Calvary Ephesus Retirement Community**  
Ph: 1800 222 000

**Calvary St Luke's Retirement Community**  
Ph: 1800 222 000

**Calvary Tours Terrace Retirement Community**  
Ph: 1800 222 000